

PL

DEMONTAŻ I KASACJA
 Zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużyciego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. W przypadku zestawów wyposażonych w ochronną podstawkę w postaci plastikowej ramki nie ma potrzeby stosowania dodatkowej maty ochronnej pod akwarium. W przypadku zestawów nie posiadających podstawki należy zastosować ochronną matę pod akwarium w celu zapobieżenia ewentualnemu uszkodzeniu szklenego dna pod naporem wody.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędny montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przeróbkę lub demontażu sprzętu wykrywającego poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przespać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. W任何时候 użyciu gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisana na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnienia kupującego wykujących z niezgodnością towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller. In case of aquarium sets equipped in plastic security frame there is no need to use any additional security pad under the tank. In case of aquarium sets without this security frame it is necessary to use security pad under the tank to avoid glass bottom damage under water pressure.

GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address.. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

DE
ENTSORGUNG
 Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelleiste oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genaue Information über solcher Sammelleiste erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler. Bei Aquarium-Sets, die mit einem Schutzgestell in Form eines Plastikrahmens ausgestattet sind, besteht keine Notwendigkeit einer zusätzlichen Schutzmatte unter dem Becken. Im Falle von Aquarien ohne Gestell ist eine Aquarummatte zu verwenden, um einem Zerstörung des Beckenbodens unter der Wasserlast vorzubeugen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schulfehler des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefülltem Garantieschein an die Adresse des Käufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantie reicht ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA \ DEVICE SPECIFICATION \ SPEZIFIKATION DER EINRICHTUNG \ SPECIFICATION DE L'APPAREIL \ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ \ ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA \ СПЕЦИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА \ A BERENDEZÉS TULAJDONSÁGI

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNEES TECHNIQUES / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / MŰSZAKI ADATOK	50	60	70	80	100	57	70
Napięcie/Częstotliwość Voltage/Frequency Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Napáti / frekvencia Napátie / frekvencia Напряжение / Частота Feszültség / frekvencia	V/HZ			230/50			
Stopnie ochrony oprawy / Degrees of protection of lighting fitting / Schutzart der Leuchte / Ments de protection du boîtier / Stupeň ochrany krytu / Ochrana krytu svietidla / Степени захисту кокшуха / A világítótest védelmi foka	W	1 x 15	1 x 15	2 x 18	2 x 18	2 x 30	
Stopnie ochrony łącznika / Degrees of protection of connector / Schutzart des Schalters / Ments de protection du conjoncteur / Stupeň ochrany spináče / Ochrana spináče / Степени захисту / A kapcsoló védelmi foka							IP67
Masa netto / Net weight / Masse netto / Poids net / Hmotnost netto / Netto hmotnost / Вес нетто / Netto tömeg	kg	1.15	1.30	1.85	2.04	2.90	2.15
		1.10	1.26	1.80	1.96	2.75	2.70
							IP20

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Zawiasy, podpórka, odblaski.

EXTRA POSSIBLE

Hinges, bracket, glitters.

ERWEITERUNG

Scharniere, Stütze, Reflektor.

ADDITIONNEL ÉQUIPEMENT

DODATEČNÁ VÝBAVA

Závěsy, stojánky, zrcadlový světlomet.

PRÍSLUŠENSTVO

Závesy, podpierka, reflexné prvky.

ДОБАВОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Pótólágos szervelvénnyek

Támasz, fénnyükörök.

ПÓTÓLAGOS SZERELVÉNYEK

Támasz, fénnyükörök.

FR

DÉMONTAGE ET DÉMOLITION

Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit. Dans les cas des ensembles équipés d'une base protégée sous la forme d'un cadre en plastique il n'est pas nécessaire d'utiliser de tapis de protection supplémentaire sous le réservoir. Dans le cas des ensembles sans base, utilisez un tapis de protection sous le réservoir pour éviter tout dommage possible au fond de verre sous la pression de l'eau.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les déteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les déteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

RU

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его прием бесплатный. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя. При эксплуатации наборов, оборудованных защитной подставкой в виде пластиковой рамки, нет необходимости в применении дополнительной защитной подставки под аквариумом. При эксплуатации наборов, не оборудованных подставкой, следует применить защитную подставку под аквариумом избежанием возможного повреждения стеклянного дна под давлением воды.

GB

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller. In case of aquarium sets equipped in plastic security frame there is no need to use any additional security pad under the tank. In case of aquarium sets without this security frame it is necessary to use security pad under the tank to avoid glass bottom damage under water pressure.

GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address.. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

DE

ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelleiste oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genaue Information über solcher Sammelleiste erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler. Bei Aquarium-Sets, die mit einem Schutzgestell in Form eines Plastikrahmens ausgestattet sind, besteht keine Notwendigkeit einer zusätzlichen Schutzmatte unter dem Becken. Im Falle von Aquarien ohne Gestell ist eine Aquarummatte zu verwenden, um einem Zerstörung des Beckenbodens unter der Wasserlast vorzubeugen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

A garántia a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosít. A garancia kiterjed a gyártó hibából felmerülő meghibásodásokra, azaz a szerelési és anyaghibákra, de nem vonatkozik a felhasználó hibából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezésnek a rendeltekéssel eltérő más használataból keletkezett, a nem megfelelő működésből. A felhasználó felel az elhasznált készüléknél egy speciális gyűjtőhelyre való elvitelről, ahol azt tértémesztэн átveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szerveknel vagy az eladó helyén.

GARANCIAFELTÉTELEK

A gyártó a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosít. A garancia kiterjed a gyártó hibából felmerülő meghibásodásokra, azaz a szerelési és anyaghibákra, de nem vonatkozik a felhasználó hibából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezésnek a rendeltekéssel eltérő más használataból keletkezett, a nem megfelelő működésből. A felhasználó felel az elhasznált készüléknél egy speciális gyűjtőhelyre való elvitelről, ahol azt tértémesztэн átveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szerveknel vagy az eladó helyén.

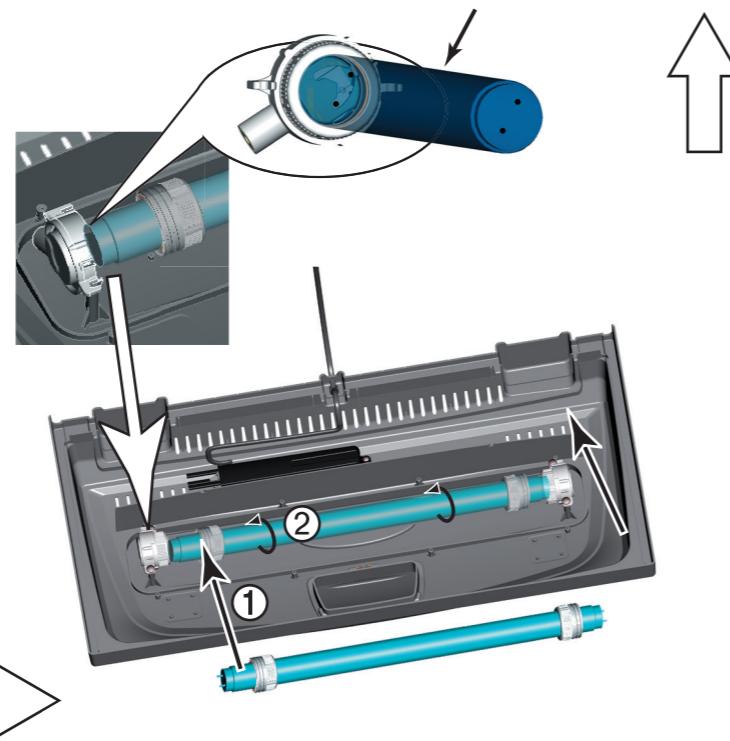
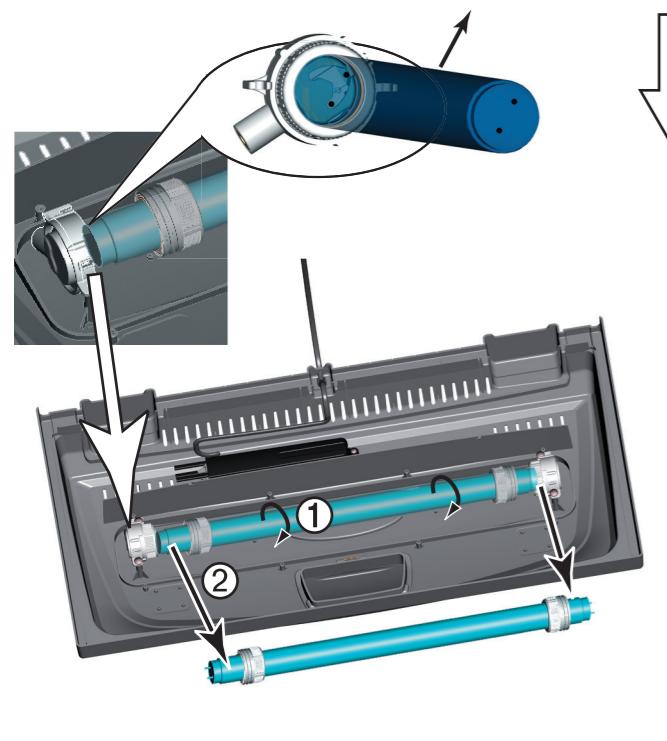
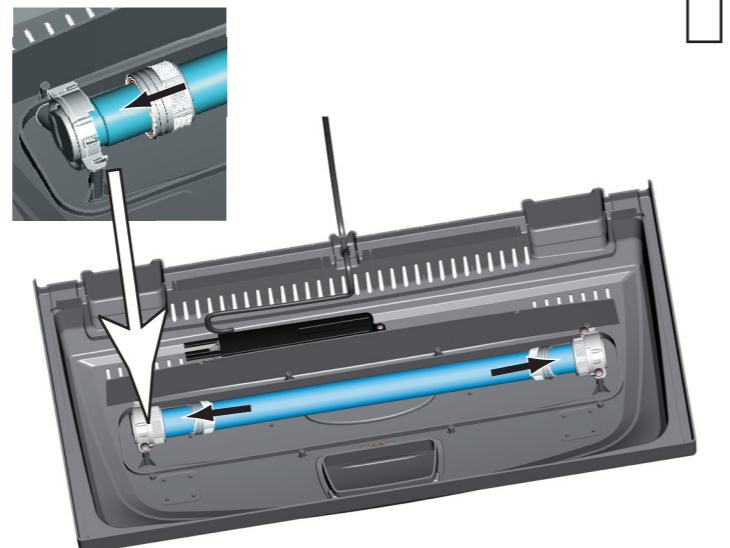
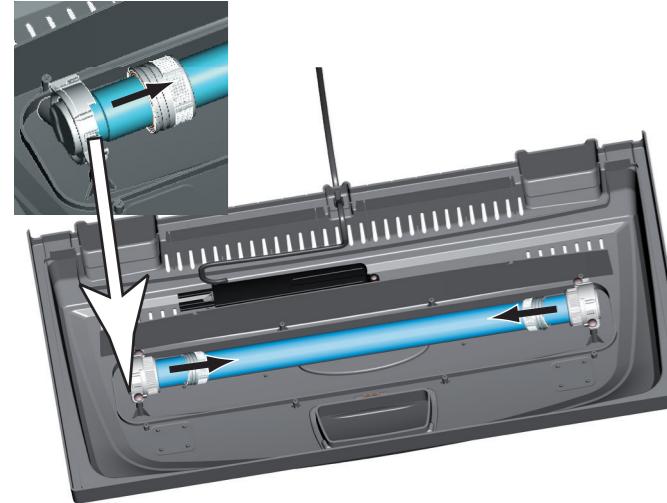
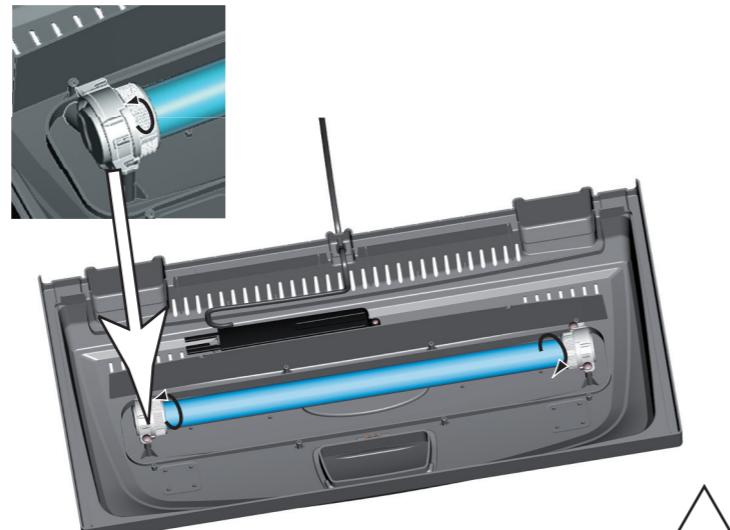
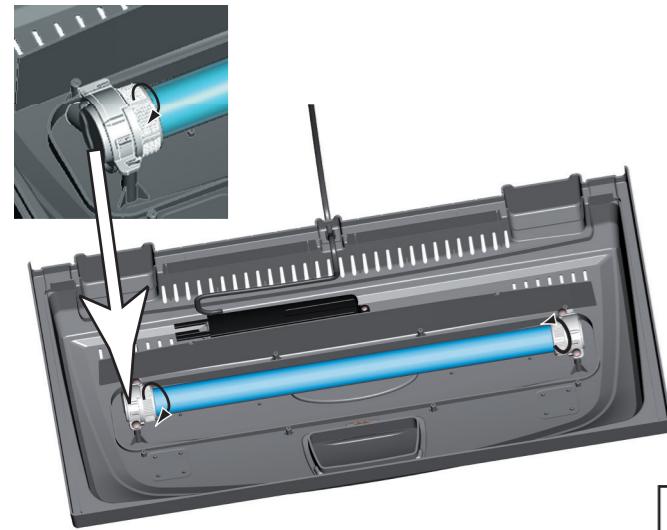
Garanciafeltételek

Ha a berendezés működésének helytelenséget észleli, kérjük különlegesen a berendezést – az eladó által kiöltött garancialevellel együtt – a gyártó vagy az eladó címére. A garancia elismertsének feltételére a terméken feltüntetett és a garancialevellel belül gyártási időkazonossága. Olyan esetben, ha az áru nem felel meg a szerződésnek, a jelen felteletek nem rájárak ki, nem korlátozzák és nem függességtelenek a Vevővel a tényből adódó jogaiat. A garancia csupán magának a berendezésnek a kijáratására vagy cseréjére korlátozódik. Nem öleli fel semmilyen egyéb objektum elválasztására vagy megszemmisítésére következményeit.

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA \ DEVICE SPECIFICATION \ SPEZIFIKATION DER EINRICHTUNG \ SPECIFICATION DE L'APPAREIL \ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ \ ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA \ СПЕЦИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА \ A BERENDEZÉS TULAJDONSÁGI

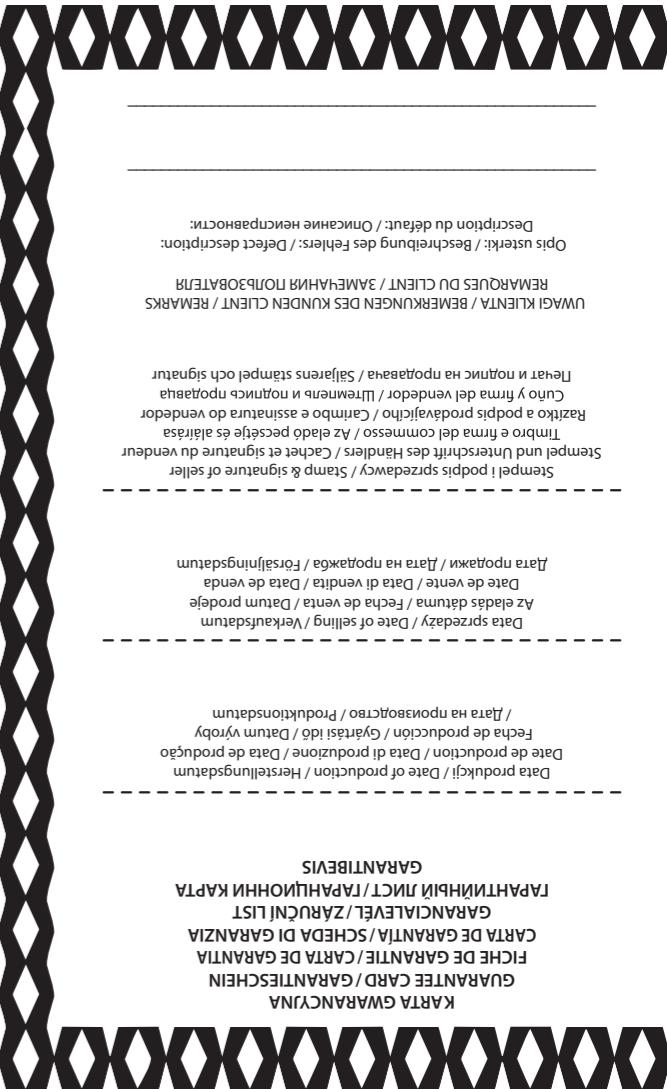
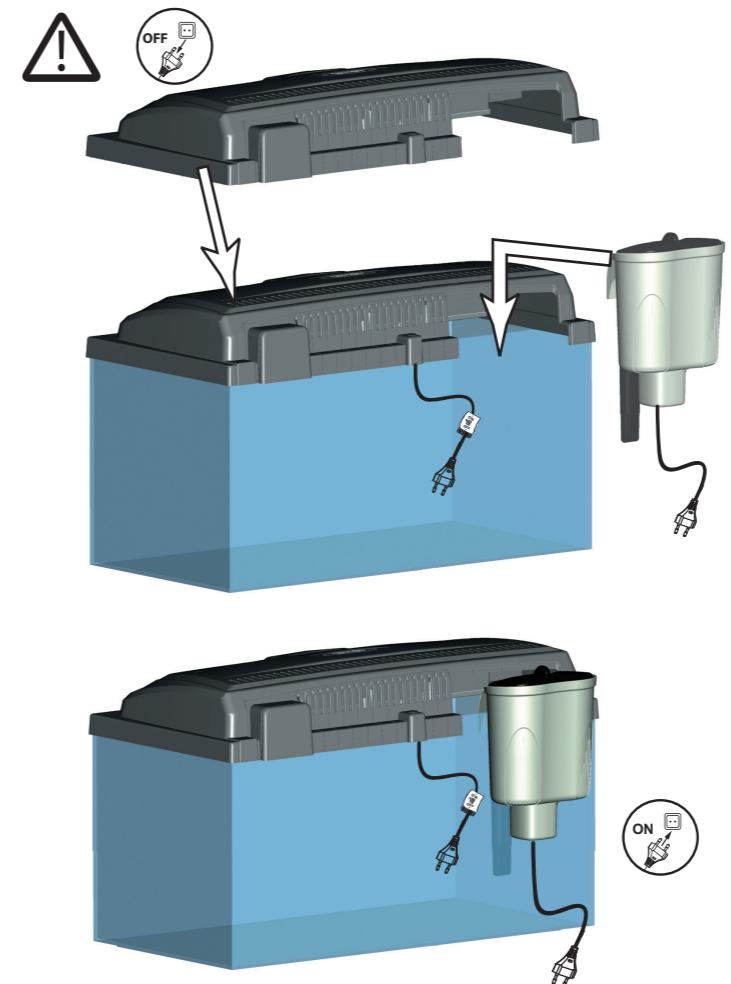
DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNEES TECHNIQUES / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / MŰSZAKI ADATOK	50	60	70	80	100	57	70
Napięcie/Częstotliwość Voltage/Frequency Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Napáti / frekvencia Napátie / frekvencia Напряжение / Частота Feszültség / frekvencia	V/HZ			230/50			
Stopnie ochrony oprawy / Degrees of protection of lighting fitting / Schutzart der Leuchte / Ments de protection du boîtier / Stupeň ochrany krytu / Ochrana krytu svietidla / Степени захисту кокшуха / A világítótest védelmi foka	W	1 x 15	1 x 15	2 x 18	2 x 18	2 x 30	
Stopnie ochrony łącznika / Degrees of protection of connector / Schutzart des Schalters / Ments de protection du conjoncteur / Stupeň ochrany spináče / Ochrana spináče / Степени захисту / A kapcsoló védelmi foka							IP67
Masa netto / Net weight / Masse netto / Poids net / Hmotnost netto / Netto hmotnost / Вес нетто / Netto tömeg	kg	1.15	1.30	1.85	2.04	2.90	2.15
		1.10	1.26	1.80	1.96	2.75	2.70
					</		

WYMIANA ŚWIETŁÓWKI / REPLACEMENT OF FLUORESCENT LAMP / WECHSEL DER LEUCHTSTOFFRÖHRE
ECHANGE DE LAMPE FLUORESCENTE / VÝMĚNA ZÁŘIVKY / VÝMENA ŽIARIVKY / ЗАМЕНА ЛАМПЫ / A FÉNYCSŐ KICSERÉLESE



WYPOSAŻENIE DODATKOWE / EXTRA POSSIBLE /
ERWEITERUNG / ADDITIONNEL ÉQUIPEMENT /
DODATEČNÁ VÝBAVA / PRÍSLUŠENSTVO / ДОБАВОЧНОЕ
ОБОРУДОВАНИЕ / PÓTLÓLAGOS SZERELVÉNYEK

INSTALACJA FILTRA FZN / INSTALLATION OF FZN FILTER
INSTALLIERUNG EINES FILTERS FZN / INSTALACE FILTRU FZN /
INŠTALÁCIA FILTRA FZN / EGY FZN SZÜRŐ BEZERELÉSE



AQUAEL®

CLASSIC

GB
PL
DE
FR
CZ
SK
RU
HU



50 60 70 80 100

<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>				

57 70

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------



AQUAEL Janusz Jankiewicz Sp. z o.o.
PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50,
www.aquael.pl, e-mail: service@aquael.pl